

**PROHLÁŠENÍ O ZABUDOVÁNÍ NEÚPLNÉHO STROJNÍHO ZAŘÍZENÍ¹
DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY²
ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU EINER UNVOLLSTÄNDIGEN MASCHINE³**

Výrobce:⁴
Manufacturer:⁵
Hersteller:⁶

VARI, a.s.

Adresa:
Address:
Adersse:

**Opolanská 350
289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika**

IČ:
Identification Number:
Identifikationsnummer:

00660574

Výrobek (stroj) – typ – objednáčíslo:
Product (Machine) -Type – Order number:
Erzeugnis (Maschine) – Typ – Bestell-Nr:

| | | |
|-------------------------|-----------------|-------------|
| | PJGCV160 | 4369 |
| <i>Pohonná jednotka</i> | PJGCV190 | 4370 |
| <i>Drive unit</i> | PJGCV190 | 4371 |
| <i>Antriebseinheit</i> | PJXP200 | 4427 |

Výrobní číslo:
Serial number:
Herst.-nummer

**1005400092.0612.00001 – 1005499092.1220.99999
1005400086.0612.00001 – 1005499086.1220.99999
1005400101.0612.00001 – 1005499101.1220.99999
1005400185.0314.00001 - 1005499185.1220.99999**

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

| Malotraktor / Minitractor / Einachsschlepper | Motor / Engine / Motor | Výkon⁷ / Power⁸ / Leistung⁹ |
|--|-------------------------------|---|
| TERRA I, TERRA III, VARI II, VARI IV, VARI IV PROFÍ VARI GLOBAL | Honda GCV160 | 4,1 kW/3600 min⁻¹ |
| | Honda GCV190 | 4,8 kW/3600 min⁻¹ |
| | Honda GSV190 | 4,8 kW/3600 min⁻¹ |
| | VARI XP-200 | 3,6 kW/3800 min⁻¹ |

Výrobek je určen pro pohon převodových skříní malotraktorů i samostatných strojů VARI systému.
The product is designed to drive the gear boxes tractors and solo machines VARI system.
Das Produkt wurde entwickelt, um das Getriebe Traktoren und Maschinen Solo-Laufwerk VARI System.

Všechna příslušná ustanovení, která výrobek splňuje:
The product meets all relevant provisions:
Alle einschlägige Bestimmungen, die das Erzeugnis erfüllt:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.
Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody:
The harmonized technical standards and technical standards applied to the conformity assessment:
Die zur Konformitätsbeurteilung angewendeten harmonisierten technischen Normen und technischen Normen:

**EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996, EN ISO 13732-1:2008 ,
EN ISO 14314:2004**

Použitý postup posouzení shody:
To the conformity assessment applied procedure:
Verwendetes Verfahren für die Übereinstimmungsbeurteilung:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb., §6
Machinery Directive 2006/42/EC, Article 13

Výrobce prohlašuje, že jsou použity a splněny všechny základní požadavky této směrnice a že byla vypracována příslušná technická dokumentace podle přílohy VII části B. Výrobce se zavazuje, že předá na základě odůvodněné žádosti vnitrostátním orgánům příslušné informace o neúplném strojním zařízení a to buď elektronicky, ve fotokopiích nebo jiným dohodnutým způsobem. Předáním nejsou dotčena práva duševního vlastnictví výrobce neúplného strojního zařízení. Neúplné strojní zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude vydáno prohlášení o shodě úplného strojního zařízení, do něhož má být zabudováno, s ustanoveními směrnice.

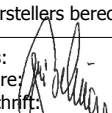
Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.

The manufacturer declares that all the basic requirements of this directive are used and met and that corresponding technical documentation according to the Annex VII Part B was made. The manufacturer undertakes that - based on a substantiated request - corresponding information on the incomplete machine equipment will be handed over to domestic authorities in an electronic way, as photocopies or in another agreed way. Manufacturer's intellectual property rights to the incomplete machine equipment are not affected by the handover. The incomplete machine equipment cannot be put into operation until a declaration of conformity with the provisions of the directive for a complete machine equipment, into which it shall be installed, is issued.

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Der Hersteller erklärt, dass alle Grundforderungen dieser Richtlinie verwendet und erfüllt wurden und dass die entsprechende technische Dokumentation nach der Beilage VII Teil B ausgearbeitet wurde. Der Hersteller verpflichtet sich, dass er aufgrund eines begründeten Antrags die entsprechenden Informationen über die inkomplette Maschinenanlage an die Inlandbehörden übergibt, und zwar elektronisch, als Fotokopie oder in einer anderen vereinbarten Art. Mit der Übergabe sind keine Rechte des geistigen Eigentums des Herstellers von der inkompletten Maschinenanlage betroffen. Die inkomplette Maschinenanlage darf nicht in Betrieb genommen sein, bis die Konformitätserklärung mit den Bestimmungen der Richtlinie für die komplette Maschinenanlage, in der sie eingebaut werden soll, nicht ausgestellt ist.

Bemerkung: Alle Vorschriften wurden in der Fassung ihrer Änderungen und Ergänzungen angewendet, die in der Zeit der Ausstellung dieser Erklärung gültig wurden, ohne ihre Anführung.

| | | | |
|--|--|---|--|
| Místo a datum vydání: Place and date of issue: Platz und Datum der Ausstellung: | | Osoba zmocněná k podpisu za výrobce: Signed by the person entitled to deal in in the name of producer: Die Person, die im Namen des Herstellers berechtigt ist, die Erklärung zu unterschreiben: | |
| Libice nad Cidlinou 3.3.2014 | |  | |
| Jméno: Jiří Belinger Name: Vor- und Zuname: | Funkce: generální ředitel a předseda představenstva VARI, a.s. Grade: Chairman of the Board of Directors and Director General (CEO) VARI, a.s. Funktion: Generaldirektor und Vorsitzender des Vorstands VARI a.s. | Podpis: Signature: Unterschrift: | Razítko: VARI - Konstrukce Stamp: Stempel: Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574 |

1 Originál v českém jazyce
2 Translate to English
3 Übersetzung ins Deutsche
4 Výrobce zároveň sestavuje a archivuje veškerou technickou dokumentaci ke všem směrnícím resp. NV, vztahujícím se tomuto ES prohlášení o shodě
5 At the same time, the manufacturer compiles and archives all the technical documentation to all Directives and/or NVs relating to this EC Declaration of Conformity.
6 Der Hersteller gleichzeitig stellt zusammen und archiviert die ganze technische Dokumentation zu allen Richtlinien bzw. Regierungsverordnungen (NV), die sich zu dieser EG-Konformitätserklärung beziehen.
7 Dle SAE J1995
8 By SAE J1995
9 Nach SAE J1995

VYHLÁSENIE O ZAČLENENÍ ČIASTOČNE SKOMPLETIZOVANÝCH STROJOVÝCH ZARIADENÍ¹⁰ DEKLARACJA WŁĄCZENIA MASZYNY NIEUKOŃCZONEJ¹¹
 DEKLARACIJA ВКЛЮЧЕНИЯ ЧАСТИЧНО ЗАВЕРШЕНА МАШИНЫ¹²

Výrobca¹³
 Producent:¹⁴
 Производитель:¹⁵

VARI, a.s.

Adresa:
 Adres:
 Адрес:

Opolanská 350
 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČO:
 NR IDENT.:
 РеспубликаИНО (ОГРН):

00660574

Výrobok (stroj) – typ - objednávacie číslo:
 Wyrób (maszyna) typ - Numer porządkowy:
 Продукт (машина) – типа - Номер заказа:

| | | |
|---------------------------|-----------------|-------------|
| | PJGCV160 | 4369 |
| <i>Pohonná jednotka</i> | PJGCV190 | 4370 |
| <i>Jednostka napędowa</i> | PJGCV190 | 4371 |
| <i>Силовая установка</i> | PJXP200 | 4427 |

Výrobné čísla:
 Numery fabryczne:
 Заводские номера:

1005400092.0612.00001 – 1005499092.1220.99999
 1005400086.0612.00001 – 1005499086.1220.99999
 1005400101.0612.00001 – 1005499101.1220.99999
 1005400185.0314.00001 - 1005499185.1220.99999

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

| Malotraktor / Mikrociągnik / Мотоблок | Motor / Silnik / Двигатель | Výkon ¹⁶ / Moc ¹⁷ / Мощность ¹⁸ |
|--|----------------------------|--|
| TERRA I, TERRA III, VARI II, VARI IV, VARI IV PROFI VARI GLOBAL | Honda GCV160 | 4,1 kW/3600 min⁻¹ |
| | Honda GCV190 | 4,8 kW/3600 min⁻¹ |
| | Honda GSV190 | 4,8 kW/3600 min⁻¹ |
| | VARI XP-200 | 3,6 kW/3800 min⁻¹ |

*Výrobok je určený pre pohon prevodových skriňi malotraktorov i samostatných strojov VARI systému.
 Wyrób jest przeznaczony do napędu skrzyni biegów mikrociągników i samodzielnych maszyn systemu VARI.
 Изделие предназначено для привода коробок передач минитракторов и самостоятельных машин системы VARI.*

Všetchna príslušná ustanovenia, ktorá výrobok spĺňa:
 Wszystkie odpowiednie postanowienia, jakie wyrób spełnia:
 Все соответствующее постановления, которые продукт соблюдает:

Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posúzeniu zhody:
 Zharmonizowane normy techniczne i normy techniczne zastosowane do oceny zgodności:

**EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996, EN ISO 13732-1:2008,
 EN ISO 14314:2004**

Использованные гармонизированные технические нормы и технические нормы:

Použitý postup posúzenia zhody:
 Użyte postępowanie przy ocenie zgodności:

Machinery Directive 2006/42/EC, Article 13

Используемый метод рассмотрения соответствия:

Výrobca vyhlasuje, že sú uplatnené a splnené základné požiadavky tejto smernice a že bola vypracovaná príslušná technická dokumentácia podľa prílohy VII časti B.
 Výrobca sa zaväzuje, že odovzdá na základe odôvodnenej žiadosti vnútroštátnym orgánom príslušné informácie o neúplnom strojom zariadení a to buď elektronicky, vo fotokópii alebo iným dohodnutým spôsobom. Odovzdaním nie sú dotknuté práva duševného vlastníctva výrobcu neúplného strojového zariadenia.
 Неúplné strojové zariadenie nesmie byť uvedené do prevádzky, kým nebude vydané vyhlásenie o zhode kompletného strojového zariadenia, do ktorého má byť zabudované, s ustanoveniami smernice.
 Poznámka: Všetky predpisy byly použité ve znení jejich zmien a doplnkov platných v dobe vydania tohto prehlásenia bez jejich citovania.

Producent deklaruje, że urządzenie spełnia wszystkie dyrektywy i wymogi dotyczące dokumentacji technicznej zgodnie z aneksem VII część B.
 Producent zobowiązuje się do przekazania na uzasadniony wniosek władz krajowych, odpowiednich informacji na temat maszyny nieukończony, w formie elektronicznej, kopiowana lub w innym uzgodnionym sposób. Mijania nie narusza praw własności intelektualnej producenta maszyny nieukończony.
 Maszyna nieukończony nie może zostać oddana do użytku do czasu deklaracji zgodności wydana maszyna finalna, do którego ma być włączona do dyrektywy.

Uwaga: Wszystkie przepisy zostały zastosowane w brzmieniu ich zmian i uzupełnień obowiązujących w czasie wydania niniejszej deklaracji bez ich cytowania.

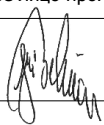
Производитель заявляет, что были применены и выполнены все основные требования этой директивы, и была разработана соответствующая техническая документация, в соответствии приложению VII, Часть B.

Производитель обязуется, что отдалась на основе обоснованного запроса национальным властям соответствующую информации об некомплектной машине, либо в электронной форме, в виде ксерокопий или другим согласованным способом. Выдачей не задеты права на интеллектуальную собственность производителя некомплектной машины.

Некомплектная машина не должна быть введена в эксплуатацию, до тех пор когда будет оформленный сертификат соответствия комплектной машины, в которую должна быть некомплектная машина встроена, с постановлениями директивы.

Этот обрезатель кустов подходит для кошения тонких трав, древесных подростов в лесу и на лугах, максимальной высотой до 80 см на ухоженных районах. Районы должны оставаться свободными от любых посторонних предметов и неровной поверхности, в которых может коситься. Косилка не предназначена для обслуживания парков и газонов.

Замечание: все инструкции и стандарты были применены в редакции изменений и дополнений действующих на день оформления этого сертификата без их цитации.

| | | |
|--|--|--|
| Miesto a datum vydania: Miejsce i data wydania: Место и дата издания:: | Libice nad Cidlinou 3.3.2014 | Osoba zmocnená k podpisu za výrobcu: Osoba upoważniona do podpisania w imieniu producenta: Уполномоченное лицо производителя к подписанию: |
| Meno: Jiří Belinger Imię: Имя: | Funkcia: <i>generální řídítel a předseda představenstva VARI, a.s.</i> Stanowisko: <i>prezes Zarządu i Dyrektor Generalny VARI, a.s.</i> Должность: <i>генеральный директор и председатель правления АО „VARI”</i> | Podpis: Podpis: Подпись:  |
| | | Peciatka: VARI® - Konstrukce Pieczęćka: Opolanská 350 Печать: 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574 |

10 Preklad do slovenčiny

11 Tłumaczeniem na język polski

12 Перевод на русский язык

13 Výrobca zároveň zostavuje a archivuje veškerú technickú dokumentáciu ku všetkým smerniciam resp. NV, vzťahujúcim sa tomuto ES prehláseniu o zhode

14 Producent zbiera przechowuje wszystkich dokumentację techniczną wszystkich dyrektyw, odpowiednio rozporządzenie rządu, odnoszącą się do deklaracji zgodności z wymocami WE

15 Производитель одновременно собирает и архивирует техническую документацию ко всем указаниам или же постановлениям правительства, относящихся к этой ЕС декларации соответствия.

16 Podľa SAE J1995

17 Zgodnie z SAE J1995

18 В соответствии с SAE J1995